

## ИЗ ИСТОРИИ СЛОВ. ЭТИМОЛОГИЯ

---

---

### Русск. диал. *ры́д-* ‘рвать, рыть’ и *споры́дáть*

Жанна Жановна Варбот

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Москва, Россия

*zhannavarbot@yandex.ru*

Важнейшая задача славянской этимологии — реконструкция максимально полного состава славянских этимологических гнезд — в настоящее время в значительной степени решается благодаря вовлечению в исследования диалектной лексики славянских языков. Одним из таких шагов к пополнению славянского этимологического гнезда глагола \**ryti* является предлагаемое в настоящей статье толкование происхождения двух русских диалектных глаголов. Русск. диал. глаголы *узры́диться* ‘разверзнутся’ и *выры́дать* ‘вырасти’ являются эксклюзивными продолжениями основы \**ryd-* из праславянского этимологического гнезда \**ru-*/ \**ry-*/ \**r̥(v)-* / \**rov-*, восходящей к и.-е. \**rei-* ‘рвать, рыть’ с детерминативом *-d-*. На базе этих глаголов может быть объяснено происхождение русск. сев. *споры́дáть* ‘всходить (о Солнце)’ при реконструкции первичной семантики ‘распространяться вверх и вширь’.

**Ключевые слова:** праславянское этимологическое глагольное гнездо, русские диалектизмы

**Для цитирования:** Варбот Ж. Ж. Русск. диал. *ры́д-* ‘рвать, рыть’ и *споры́дáть*. *Родной язык. Лингвистический журнал*, 2025, 2: 132–137.  
DOI: 10.37892/2313-5816-2025-2-132-137

## Russian dialectal *rýd-* ‘to tear, dig’ and *sporydát’*

Zhanna Zhanovna Varbot

Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences  
Moscow, Russia  
[zhannavarbot@yandex.ru](mailto:zhannavarbot@yandex.ru)

The most important task of Slavic etymology studies is to reconstruct the full stock of Slavic etymological families. At the present time, this is being in significant measure furthered by including vocabulary from Slavic dialects in the research program. One such step towards reconstructing a complete paradigm of the Slavic verb *\*ryti* is presented in this article’s interpretation of the etymology of two verbs found in non-standard dialects of Russian.

These are the verbs *uzrýdit’sya* ‘to open up’ and *výrydat’* ‘to grow’. Both are exclusive reflexes of the verb stem *\*ryd-* that belongs to the Proto-Slavic family *\*ru- / \*ry- / \*rō(v)- / \*rov-*, going back further to Indo-European *\*reu-* ‘tear, dig’ with the determinative *-d-*. On the basis of these Russian dialectal verbs, the original semantics of *sporydát’* ‘to rise (of the sun)’ is explained as ‘to spread upwards and outwards’.

**Keywords:** Proto-Slavic, etymological reconstruction, verb family, Russian dialect verbs

**For citation:** Varbot Zh. Zh. Russian dialectal *rýd-* ‘to tear, dig’ and *sporydát’*. *Rodnoy yazyk. Linguistic Journal*, 2025, 2: 132–137.

**DOI:** 10.37892/2313-5816-2025-2-132-137

Одной из неизменно актуальных задач славянской (и особенно праславянской) этимологии является обнаружение в лексике славянских языков «новых» = ранее не фиксировавшихся форм основ = корней, дополняющих состав славянских этимологических гнезд индоевропейского происхождения.

Этимологические словари фиксируют в славянском этимологическом гнезде с индоевропейским корнем *\*reu-* ‘рвать, рыть’ следующие формы основы: *\*ru-* (*\*ruti*), *\*rō-* / *\*rōv-* (*\*rō/tō*, *\*rōvati*), *\*ry-* (*\*ryti*), *\*rov-* (*\*rovō*). Известны также глагольные основы с суффиксами-детерминативами *-p-*:

\**r̥p-* / \**typ-* (\**r̥pati* / \**typati*), и -*s-*: \**rux-* / \**r̥x-* / \**ryx-* (\**rušiti*, \**r̥xňoti*, \**r̥xlzjy*). В индоевропейских языках есть также продолжения глагольных основ с расширениями -*d-* (др.-сканд. *reyta* (\**rautjan*) ‘отрывать, разрывать’, ср.-нидерл. *ruten* ‘рвать, грабить’) [Pokorny 869] и -*dh-* (авест. *raoidya* ‘готовить к вспашке’, др.-исл. *rjōða* ‘корчевать, расчищать’, др.-в.-нем. *riuten* ‘корчевать’) [Pokorny 869; LIV 509; Kluge 598]. В славянской лексике соответствующие основы с -*d-* и -*dh-*-дeterminативами пока не отмечались.

Славянская глагольная основа, принадлежащая к этимологическому гнезду \**r̥v*-/\**tu-* с расширением -*d-*, обнаруживается в форме префиксальных производных в русских диалектах: азерб. *uzryditsja* ‘разверзнуться’: «узрыдится яма грешникам» (азерб.) [СРНГ 47: 38] и *výrydatъ* ‘вырасти (о растениях), вымахать’ (арханг.) [АОС 8: 165]. Представляется, что приведенные диалектные глаголы следует учесть при рассмотрении вопроса о происхождении русск. сев. *спорыдáть* ‘всходить (о солнце)’ (арханг.) [СРНГ 40: 235].

Относительно этимологии этого диалектизма предложено несколько гипотез. Гипотеза Барсова о родстве *спорыдáть* с *рdetь* при мотивации обозначения рассвета по цвету [Барсов I: XVII, словарь] была развита Горячевой [Горячева 1973: 205–207], однако смущает структурно: префикс \**vz-* (> *c*) несколько не ожидаем при предполагаемой цветовой семантике. Гипотеза Варбот о родстве со словац. *rydat' sa* ‘двигаться, убираться’ (с вариантным *zridat' sa*) и происхождении из и.-е. \**reidh-* ‘двигаться’ опирается на реконструкцию словацкого вокализма Махеком [Machek 1957: 430] и приемлема, по замечанию автора, только при обосновании первичности корневого *-i-* в русском глаголе [Варбот 1974: 41–59]. Эта же версия (об и.-е. \**reidh-* ‘двигаться’), разработанная на материале словац. *ridat' sa* и чакав. *ridati* ‘двигаться, отправляться’ [Boryš 1998: 9–14], вызывает аналогичные сомнения. Последняя по времени версия Куркиной о родстве *спорыдáть* ‘всходить (о солнце)’ с \**rydati* ‘рыдать’ и \**ruditi* (с семантикой печали, омрачения, плача и под.) при обращении к мифологическим представлениям о преобразую-

щем действии воды и реконструкции первичной мотивации *споры́дáть* ‘всходить (о солнце)’ как изменение формы, расплывание, растекание [Куркина 1998: 136–142] сомнительна и семантически, и в отношении определения круга ближайшей родственной лексики: болг. *диал. разрудя се* ‘распадаться на части в воде’ (= ‘отделяться при помощи воды, промывкой’) — производное от *руда* [БЕР 6: 337].

Несомненность происхождения русского *диал. споры́дáть* побуждает искать новые решения.

Приведенные выше русские *диал. вы́ры́дáть* и *узры́диться* можно и структурно, и семантически сопоставить с сев. *споры́дáть*. Прежде всего, здесь однозначно тождество корневого гласного всех трех глаголов. Далее, *вы́ры́дáть* ‘вырасти’ обозначает движение вверх — ср. *всходить* (о солнце), глагол *узры́диться* обозначает движение в стороны, вширь, но префиксу *уъз-* (*узы-*) свойственна и функция движения вверх: *взойти*, *взорваться* и под. Примечателен текст из свадебного обряда: «Белый свет *споры́дается*, Заря *размыкается*» (онеж.) [Там же], так что рассвет обозначен как движение света и вверх (*споры́дается* < \**вызы́поры́дается*), и в стороны (*размыкается*, ср. *узры́диться* ‘развернуться’).

Предлагаемое толкование происхождения слова *споры́дáть* ‘всходить (о Солнце)’ на основе родства с русск. *диал.* глаголами *вы́ры́дáть* ‘вырасти’ и *узры́диться* ‘развернуться’ означает реконструкцию мотивации по восхождению и развертыванию, распространению, что сопоставимо с поэтическим образом звездного неба у Ломоносова: «Открылась бездна звезд полна...».

## Литература

АОС — Архангельский областной словарь. Под ред. О. Г. Гецовой. Вып. 1. Москва, 1995.

Причтания Северного края — Причтания Северного края, собранные Е. Барсовым. Т. I. Москва, 1872.

БЕР — Български етимологичен речник. Т. I–VIII. София, 1971.

Варбот 1974 — Варбот Ж. Ж. К реконструкции и этимологии некоторых праславянских глагольных основ и отглагольных имен. II. *Этимология* 1972. Москва, 1974.

Горячева 1973 — Горячева Т. В. К этимологии русского диалектного *спорыдать*. *Этимология* 1971. Москва, 1973.

Куркина 1998 — Куркина Л. В. К этимологии рус. диал. *спорыдать*. *Слово и культура. Памяти Н. И. Толстого*. Ред. Т. А. Агапкина, А. Ф. Журавлев, С. М. Толстая. Т. I. Москва, 1998.

СРНГ — *Словарь русских народных говоров*. Гл. ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Сороколетов, С. А. Мызников. Вып. 1–52. Москва; Ленинград/Санкт-Петербург, 1965–2021.

Boryś 1998 — Boryś W. Ze studiów nad czakawsko-slowenskimi związkami leksykalnymi. *Studia Slawistyczne*, 1998.

Kluge 1975 — Kluge F. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 21. Auflage. Berlin; New York, 1975.

Machek 1957 — Machek V. *Eymologický slovník jazyka českého a slovenského*. Praha, 1957.

Pokorny 1959 — Pokorny J. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. Bern, 1949–1959.

## References

*Arkhangel'skii oblastnoy slovar'* [Arkhangelsk Regional Dictionary]. Ed. by Gecova O. G. Vols. 1. Moscow, 1995. (In Russ.)

*Balgarski etimologichen rechnik* [Bulgarian Etymological Dictionary]. Vols. 1. Sofiya, 1971. (In Bulgarian)

Boryś W. Ze studiów nad czakawsko-slowenskimi związkami leksykalnymi [From the studies on Čakavian-Slovenian lexical ties]. *Studia Slawistyczne*, 1998. (In Polish)

Goryacheva T. V. K etimologii russkogo dialektnogo спорыдатель [Concerning the etymology of Russ. dial. *спорыдатель*]. *Этимология* 1971. Moscow, 1973. (In Russ.)

Kluge F. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache* [Etymological Dictionary of the German language]. 21<sup>st</sup> edition. Berlin; New York, 1975. (In German)

Kurkina L. V. *K etimologii Russ. dial. спорыдать* [Concerning the etymology of Russ. dial. *спорыдатъ*]. *Slovo i kul'tura. In memory of N. I. Tolstoy.* Ed. by T. A. Agapkina, A. F. Zhuravlyev, S. M. Tolstaya. Vol. I. Moscow, 1998. (In Russ.)

Machek V. *Eymologický slovník jazyka českého a slovenského* [Etymological Dictionary of the Czech and Slovak Languages]. Praha, 1957. (In Czech)

Pokorný J. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* [Indo-European Etymological Dictionary]. Bern, 1949–1959.

*Prichitaniya severnogo kraja, sobrannye E. Barsovym* [Lamentations of the Northern Region collected by E. Barsov]. Vol. I. Moscow, 1872. (In Russ.)

Rix H. u. a. *Lexikon der Indogermanischen Verben* [Lexicon of Indo-European Verbs]. 2nd edition. Wiesbaden, 2001. (In German)

*Slovar' russkikh narodnykh govorov* [Dictionary of Russian Dialects]. Eds. Filin F. P., Sorokoletov F. P., Myznikov S. A. Vols. 1–52. Saint Petersburg, Moscow, 1965–2023. (In Russ.)

Varbot Zh. Zh. *K rekonstrukcii i etimologii nekotorykh praslavyanskikh glagol'nykh osnov i otglagol'nykh imen. II.* [Concerning the reconstructions and etymology of some Proto-Slavic verbal stems and deveritative nouns II]. *Etimologiya* 1972. Moscow, 1974. (In Russ.)